

koagulere sygt væv. Præparatet fremmer granuleringen af læsioner.

ANVENDEL SESMÅDE

1. Tørres nøje det syge område og isoleres (fx med vaseline).
2. Spidsen af applikatoren ses medfølgel befugtes med præparatet, overskyldende afpresses. Det syge væv gnides indtil det blegnes.
3. Skyldes efterfølgende med rent vand.

ADVARSEL! Manglende grundig skyllning kan forårsage forstyrrelse af binding af aftryksmasse.

Hvis læsioner ikke forsvinde efter den første behandling skal den gentages hver 2. til 4. uge.

Præparatet er beregnet til flegangsbrug, mens applikatoren er beregnet til engangsbrug. Applikatoren genbrug kan udgøre risiko for genkontaminering.

KONTRAINDIKATIONER

Må ikke anvendes hos personer med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. Må ikke anvendes til børn.

FØRHOLDSREGLER

Påføres kun på det syge væv.

Virker irriterende på øjnene og huden. I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.

I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning, drik rigeligt vand. Kontakt læge.

Kontakt læge. Under arbejdet med præparatet skal anvendes handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.

I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktumet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING

Opbevares i en tæt lukket, originalemballage ved en temperatur på under 25°C.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Udløbsdatoen findes på den indre emballage. Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

TRANSPORT

Producenten tillader, at præparatet transporteres over en periode op til 10 dage ved en temperatur, der ikke overstiger 40°C. Kortvarig transport inden for de specificerede temperaturgrænser påvirker ikke præparatets sikkerhed og effektivitet gennem den hele holdbarhedsperiode.

HÅNTERING AF EMBALLAGEFFALD

Brugt emballage skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE

En dropper flaske indeholdende 10 ml af præparat.

Seneste opdatering: 20.05.2024/7

EL
<p>Προσομοίωση για τοπική καυτηρίαση του βλεφαγγιώου</p> <p>ΠΡΟΪΗ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΠΟΛΟΓΩΘΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΪΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</p>

ΣΥΝΟΨΗ:
τριχλωροοικό οξύ 35%, νερό
φαρμακευτικής καθαρότητας, άρωμα.

ΧΡΗΣΗ

Το παρασκεύασμα TCAdent προορίζεται για τοπική καυτηρίαση (cauterization) παθολογικών αλλαγών και μικρών αιμορραγιών στο στόμα. Το παρασκεύασμα λειτουργεί με χημική πηξή του νοσούτος ιστού. Το παρασκεύασμα υποστηρίζει τη διαδικασία επισύλωσης των βλεβών κοκκοποίησης.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Στεγνώστε καλά την πληγείσα περιοχή και απομονώστε την (π.χ. με βαζελίνη).
2. Βυθίστε το άκρο του προσαρτημένου απλικατέρ με το παρασκεύασμα, πιέστε την περιοχή του παρασκευάσματος. Τρίψτε τον αλλαγμένο ιστό μέχρι να γίνει λευκό.
3. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αναπνευστική έκπληση του παρασκευάσματος μπορεί να προκαλέσει τη βλάβωση των υλικών πτερίδας.

Εάν οι αλλαγές δεν εξαφανιστούν μετά την πρώτη χρήση του παρασκευάσματος, επαναλάβετε τη δραστηριότητα αρκετές φορές, κάθε 2-4 εβδομάδες έως ότου εξαφανιστούν οι αλλαγές. Το προϊόν προορίζεται για πολλαπλή χρήση, ενώ το απλικατέρ προορίζεται για μία χρήση. Η επανάχρηση του απλικατέρ μπορεί να ενέχει κίνδυνο επαναμόλυνσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε σε άτομα με υπερευαίσθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε σε παιδιά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Να χρησιμοποιείται μόνο σε ασθενή ιστό.

Επάρχει το άρωμα και το μέγεθος. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Σε περίπτωση κατανάλωσης μη προκαλείτε έμεση, πιείτε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Όταν εργαζόσαστε με το προϊόν, χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΟΧΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην σφραγί κλειστή αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C.

Διατηρείται μακριά από τα παιδιά.

Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφραγί κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο κατασκευαστής επιτρέπει τη μεταφορά του προϊόντος για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 10 ημέρες σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C. Η βραχυπρόθεσμη μεταφορά εντός του συστημένου εύρους θερμοκρασίας δεν επηρεάζει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Ενα μπουκαλάκι με σταγονόμετρο που περιέχει 10 ml του παρασκευάσματος.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 20.05.2024/7

ET
<p>Ettevõtlusmüstis limaskesta kohalikuks kauteriseerimiseks</p> <p>ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MOELDUD TOODE</p>

KOOSTISOSAD: trikloroäädikhape 35%, farmakopõra puhtusega vesi, aroom.

EESEMÄRK

TCAdent on ette nähtud patoloogiliste muutuste ja vähese suuveerejooksu kohalikuks kauteriseerimiseks (cauterization). Præparaat toimibhaige koe keemilise koagulatsioonil teel. Præparaat toetab granuleerimiskahjustuste paranemisprotsessi.

KASUTUSVIIS

1. Kuivatage kahjustatud piirkond hoolikalt ja isoleerige see (nt vaseliniaga).
2. Leotage lisatud aplikaatorit otsa koos preparaadiga, pigistage preparaadi ülejääk. Hõõruge muutuvalt kude kuni saab valgeks.
3. Loputage puhta veega.

TÄHELEPANU! Præparaadi ebatõpne loputamine võib häirida jäljendmaterjalide sidumist.

Kui muudatused ei kao pärast toote esmakordset kasutamist, korrake protseduuri mitu korda, iga 2-4 nädala tagant, kuni muudatused kaovad.

Toode on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks, kuid aplikaator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Aplikaatorit mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage inimestel, kellel on lülitundlikkust suhtes preparaadi koostisosade. Mitte kasutada lastele.

ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutage ainult haigete kudedel korral.

Ärritab nahka ja silmi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Allaneelamisel joo palju vett, ärge kutsuge esile oksendamist. Pöörduge arsti poole.

Kasuta koferdami, kindaid, kaitsepinne ja kaitseriitust töötamisel.

Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida tihedalt suletud, originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C.

Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõiklähedastele teadmiste puudumisel. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TRANSPORT

Tootja lubab toodet transportida kuni 10 päeva temperatuuril kuni 40°C. Lühiajaline transport etteantud temperatuurivahemikus ei mõjuta toote ohutust ja efektiivsust kogu selle kasutusaja jooksul.

PAKENDITE KÄITLEMINE PÄRAST TOOTET

Kasutatud pakendid tuleb andma üle ümbertöötamiseks või tagastada tootjale.

PAKEND

Tiigutipudel, mis sisaldab 10 ml preparaati.

Viimase värskenduse kuupäev: 20.05.2024/7

FI
<p>Valmistelu limakalvojen paikallista kauterisaatiota varten</p> <p>LUJE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINESOSAT: trikloroetiikkahappo 35%, farmakopean mukainen puhdas vesi, aromi.

KÄYTTÖTARKOITUS

TCAdent on tarkoitettu suuontelon patologisten vaurioiden ja vähäisten verenvuotojen paikalliseen kauterisointiin. Valmistie toimii patologistesti muuttuneen kudoksen kemiallisen hyytymisen avulla. Valmistie tukee granulatiovaurioiden paranemisprossia.

KÄYTTÖTAPA

1. Kuuvaa vaurioitunut alue huolellisesti ja eristä se (esim. vaseliinilla).
2. Liota kiinnitetyn applikaattorin kärki valmistella ja puista ylimääräinen valmistie pois. Hiero vaurioitunutta kudosta, kunnes se muuttuu valkoiseksi.
3. Huuhtele puhtaalla vedellä.

HUOMIO! Valmisteen epätäydellinen huuhtele voi heikentää painatusmassojen kiinnittymistä.

Jos muutokset eivät katao valmisteen ensimmäisen käyttökerran jälkeen, toista se useita kertoja 2–4 viikon välein, kunnes muutokset häviävät.

Tuote on tarkoitettu monikertaiseen käyttöön, mutta aplikaattori on kertakäyttöinen. Applikaattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHEET

Ei saa käyttää, jos henkilö on herkistynyt tuuteen aineiksille. Ei saa käyttää lapsille.

VAROTOIMET

Levitä vain vaurioituneeseen kudokseen. Se ärsyttää ihoa ja silmiä. Huuhteile heti runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin. Jos aineeta on nieltä, älä yritä pakkottaa oksennusta tulemaan vaan juo runsaasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin.

Kun työskentelet tuuteen kanssa, käytä käsineitä, suojalaseja ja suojavanteita. Laitteeseen liittyvän vakavan vauriantenteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käytäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS

Säilytä tiivisti suljetussa alkupeäispakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiivisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

KULJETUS

Valmistaja sallii tuotteen kuljettamisen enintään 10 päivän ajan enintään 40°C:n lämpötilassa. Lyhytaikainen kuljetus määrätylä lämpötila-alueella ei vaikuta tuotteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen sen koko käyttöajan ajan.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Käytetyt pakkaukset tulee hävittää tai palauttaa valmistajalle.

PAKKAUS

10 ml valmistetta sisältävä pullo, jossa on tiputin.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 20.05.2024/7

HR
<p>Preparat za lokalnu kauterizaciju sluznice</p> <p>PRIE UPORABE PROČITAJE ŠTAMPANE UPUTE PROIZVOZ OD UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

SASTAV:Trikloroocetna kiselina 35%, voda farmakolojske čistocæ, aroma.

NAMJENA

Preparat TCAdent namijenjen je lokalnoj kauterizaciji (spaljivanju) patoloških promjena i manjih krvarenja u ustima. Preparat djeluje na tkivo oštećeno zbog bolesti kemijiskom koagulacijom. Preparat podržava proces zacjeljivanja granulomatoznih lezija.

NAČIN UPORABE

1. Mjesto oštećeno zbog bolesti temeljito osušiti i izolirati (npr. vazelinom).
2. Vrh priloženog aplikatora namočite u preparat, iscjedite višak preparata.
Trijaite promijenjeno tkivo dok ne pobijeli.
3. Isperite čistom vodom.

PAŽNJA! UPOZORENJE! Netočno ispiranje preparata može poremetiti vezivanje ostalih materijala.

Ako promjene ne nestanu nakon prve upotrebe preparata, ponovite postupak nekoliko puta, svaka 2-4 tjedna dok promjene ne nestanu.
Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator namijenjen za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba aplikatora može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne koristiti kod djece.

MJERE OPREZA

Koristite samo na bolesnom tkivu. Nadražuje kožu i oči. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje, popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika. Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam, rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih nezdoga povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u dobro zatvorenom, originalnom pakiranju, na temperaturi ispod 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

TRANSPORT

Proizvođač dopušta transport proizvoda u stranojstvu ne duljem od 10 dana, na temperaturi koja ne prelazi 40°C. Kratkotrajni transport unutar navedenog temperaturnog raspona ne utječe na sigurnost i učinkovitost proizvoda tijekom njegovog roka trajanja.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE
Bočica s kapaljkom koja sadrži 10 ml preparata.

Datum posljednjeg ažuriranja: 20.05.2024/7

LV
<p>Līdzeklis lokālā gļotādas kauterizācijai</p> <p>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPIGĪ IEPĀZĪTIES AR ŠĪEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM MATERĪĻU VAR IEGĀDĀTIES TĪKĀI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪĻĪSTS STOMATOLOGS</p>

SĀSTĀVS: trihloroetiķskābe 35%, attīrīts ūdens, aromāts.

PIELIETOJUMS

TCAdent ir paredzēts patoloģisku izmaiņu un nelielas mutes dobuma asiņošanas lokālai kauterizācijai (pīdedzināšanai). Līdzekļa iedarbība balstās uz slīmbas izmainīto audu ķīmisku koagulāciju. Līdzeklis veicina granulācijas izmaiņu dzīšanas procesu.

LIETOŠANA

1. Rūpīgi nosusināt slīmbas skarto vietu un izolēt (piemēram, ar vazelinu).

2. Līdzekli iemērk pievienotai aplikatora galu, lieko daudzumu nospiest. Berzēt skartos audus līdz tie kļūst balti.

3. Izskalot ar tīru ūdeni.

UZMANĪBU! Slīkta līdzekļa izkalošana var radīt izspiestās masas sasaistes traucējumus.

Ja slīmbas skartā vieta nemainās pēc pirmās lietošanas, darbu atkārtot vairākas reizes, ik pēc 2-4 nedēļām, līdz izmaiņas ir pazudušas.

Produkts paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienu reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRAINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Nelietot bērniem.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Lietot tikai uz slīmbas skartajiem audiem.

Kairinoša iedarbība uz ādu un acīm. Sākasare gadjūmā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu. Norišanas gadjūmā neizraisīt vemšanu, izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu.

Produkta lietošanas laikā izmantot aizsargcimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu. Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājai vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt slēgtā un oriģinālā iepakojumā, temperatūrā līdz 25°C.

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.

TRANSPORTĒŠANA

Ražotāja norādītais transportēšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 dienas un 40°C temperatūru. Išlaicīga transportēšana norādītājā temperatūras diapazona neietekmē produkta drošību un efektivitāti visu derīguma termiņa laiku.

IZLIETOJĀ IPAKOJUMA PĀRSTRĀDE

Izlietojo iepakojumu nodot atbilstējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

IPAKOJUMS

Pudeleiti 10 ml ar pipeti.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 20.05.2024/7

NL
<p>Preparaat voor lokale cauterisatie van het slijmvlies</p> <p>NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p>

SAMENSTELLING: trichloorazijnzuur 35%, gezuiverd water volgens de farmacopee, aroma.

BESTEMMING

Het preparaat TCAdent is bestemd voor lokale cauterisatie (wiegbranden) van pathologische laesies en kleine bloedingen in de mondholte. De werking van het preparaat berust op chemische coagulatie van aangetaget weefsel. Het preparaat ondersteunt het genezingsproces van granulomatuze laesies.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Maak de aangegaste locatie zorgvuldig droog en isoleer hem (bv. met vaseline).
2. Doordrenk het uiteinde van de meegeleverde applicator met het preparaat en druk de overmaat eraf. Wrijf over het aangegaste weefsel tot het wit wordt.
3. Afspoelen met schoon water.

ATTENTIE! Onzorgvuldig afspoelen van het preparaat kan leiden tot verstering van de harding van afrukmassa's.

Als de laesies na de eerste toepassing van het preparaat niet verdwijnen, moet u de handeling enkele keren, met de 2-4 weken herhalen, totdat de laesies verdwenen zijn.

Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op herinfectie met zich meebrengen.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij personen die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat. Niet gebruiken bij kinderen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Uitsluitend toepassen op aangevast weefsel.

Veroorzaakt huid- en oogirritatie. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts. Bij inslikken niet forceren om te braken, een grote hoeveelheid water drinken. Een arts raadplegen.

Gebruik tijdens het hanteren van het product handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING

Bewaar in de hermetisch gesloten originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

TRANSPORT

De producent staat transport van het product toe gedurende een periode van maximaal 10 dagen bij een temperatuur van maximaal 40°C. Kortdurend transport binnen het specificieerde temperatuurbereik heeft geen invloed op de veiligheid en effectiviteit van het product gedurende de gehele houdbaarheidsperiode.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Geb